



Brusel 6. května 2022
(OR. fr, en)

8642/22

LIMITE

CORLX 405
CFSP/PESC 569
RELEX 578
COEST 370
FIN 516

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců
Předmět:	Prováděcí rozhodnutí Rady a prováděcí nařízení Rady o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k zapojení Běloruska do ruské agrese proti Ukrajině

1. Dne 15. října 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku, jehož název byl změněn na „rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k zapojení Běloruska do agrese Ruska vůči Ukrajině“. Opatření stanovená rozhodnutím 2012/642/SZBP se uvádí v účinnosti nařízením (ES) č. 765/2006. Naposledy byla použitelnost těchto opatření prodloužena rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/307, a to do 28. února 2023.
2. Vzhledem k závažnosti situace v Bělorusku je vhodné zavést další omezující opatření.
3. Na tomto základě vysoký představitel dne 3. května 2022 předložil Radě návrh prováděcího rozhodnutí Rady (dokument 8638/22) a návrh prováděcího nařízení Rady (dokument 8640/22), jimiž se tato dodatečná zařazení na seznam provádějí.

4. Coreper se proto vyzývá, aby:

- vyjádřil souhlas s návrhem rozhodnutí Rady a návrhem prováděcího nařízení Rady;
- v souladu s čl. 12 odst. 1 prvním pododstavcem jednacího řádu Rady a s článkem 1 rozhodnutí Rady (EU) 2020/430 rozhodl, že Rada použije písemný postup:
 - k přijetí prováděcího rozhodnutí Rady, kterým se provádí rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k zapojení Běloruska do agrese Ruska vůči Ukrajině, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 8639/22;
 - k přijetí prováděcího nařízení Rady, kterým se provádí článek 8a nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k zapojení Běloruska do ruské agrese proti Ukrajině, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 8641/22;
 - ke schválení oznámení uvedených v přílohách I a II této poznámky;
 - ke schválení vzoru dopisu s oznámením pro osoby, jejichž adresa je známa, ve znění uvedeném v příloze III této poznámky.

Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2012/642/SZBP, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/[číslo]⁺, a nařízením Rady (ES) č. 765/2006, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2022/[číslo]⁺⁺, o omezujících opatřeních vůči Bělorusku

Osobám uvedeným v příloze rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP, prováděného prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/[číslo]⁺, a v příloze I nařízení Rady (ES) č. 765/2006, prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) 2022/[číslo]⁺⁺, o omezujících opatřeních vůči Bělorusku se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že uvedené osoby by měly být zařazeny na seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2012/642/SZBP a nařízením Rady (ES) č. 765/2006. Důvody označení těchto osob jsou uvedeny v příslušných položkách jednotlivých příloh.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení Rady (ES) č. 765/2006, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 3 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby mohou před 30. listopadem 2022 zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby bylo rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam znovu zváženo. Tuto žádost je třeba zaslat na adresu:

⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení rozhodnutí obsaženého v dokumentu 8639/22.

⁺⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení nařízení obsaženého v dokumentu 8641/22.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

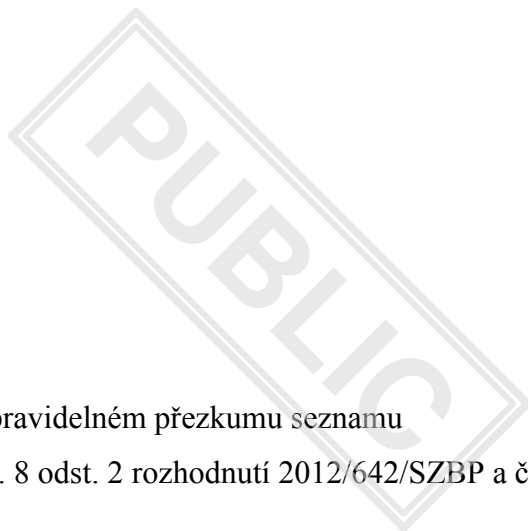
Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Veškeré doručené připomínky budou vzaty v úvahu při pravidelném přezkumu seznamu označených osob a subjektů prováděném Radou podle čl. 8 odst. 2 rozhodnutí 2012/642/SZBP a čl. 8a odst. 4 nařízení (ES) č. 765/2006.



Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2012/642/SZBP a nařízením Rady (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení (EU) 2018/1725 poskytují níže uvedené informace.

Právním základem tohoto zpracování údajů je rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP, prováděné prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/[číslo]⁺, a nařízení Rady (ES) č. 765/2006, prováděné prováděcím nařízením Rady (EU) 2022/[číslo]⁺⁺.

Správce tohoto zpracování údajů je Rada Evropské unie zastupovaná generálním ředitelem generálního ředitelství RELEX (vnější vztahy) generálního sekretariátu Rady a zpracováním je pověřeno oddělení RELEX.1, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat prostřednictvím e-mailu:

Data Protection Officer

data.protection@consilium.europa.eu

⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení rozhodnutí obsaženého v dokumentu 8639/22.

⁺⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení nařízení obsaženého v dokumentu 8641/22.

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2012/642/SZBP, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/[číslo]⁺, a nařízením (ES) č. 765/2006, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2022[číslo]⁺⁺.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím 2012/642/SZBP a nařízením (ES) č. 765/2006.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu trvání soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení rozhodnutí obsaženého v dokumentu 8639/22.

⁺⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení nařízení obsaženého v dokumentu 8641/22.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)¹ for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

¹ Official Journal reference